



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 155-S
Meeting: 115. Mobile Libraries
Simultaneous Interpretation: -

El uso de Bibliotecas Móviles para apoyar una educación para toda la vida y conseguir la inclusión social

Susana Elena Fripo

Bibliotecaria, Buenos Aires, Argentina

Resumen

La finalidad de esta presentación es ofrecer un panorama sobre los aspectos relevantes del funcionamiento de las B. M. de la Argentina. La información se buscó personalmente en las bibliotecas cabecera, modalidad elegida por la riqueza informativa que aporta el contacto directo y la entrevista personal, así como también se acompañó al equipo a cargo de la B. M. en su actividad.

Estas experiencias fueron filmadas y fotografiadas; los materiales se encuentran a disposición de todo aquel que lo considere de interés.

Palabras clave

**BIBLIOTECAS PÚBLICAS – BIBLIOTECAS MÓVILES – BIBLIOTECAS POPULARES
– EVALUACIÓN DE BIBLIOTECAS - SERVICIOS**

El sistema de Bibliotecas Públicas de nuestro país tiene como pilar las Bibliotecas Populares y esto es por su número (cerca de 2000) y por su presencia, tanto en las ciudades como en pequeños pueblos de nuestro territorio. La Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas Populares – CONABIP - es el ente a nivel nacional que las agrupa, implementa programas para su desarrollo y apoya mediante subsidios.

Estas entidades tienen su origen en un grupo de vecinos convencidos de la importancia de la biblioteca como centro de promoción, apoyo y difusión de la educación y la cultura. Precisamente es su origen lo que determina su importancia en la comunidad, a la vez que reflejan su realidad.

Las B. M. constituyen una herramienta poderosa tanto para lograr la inclusión social y brindar una igualdad de oportunidades a los que por distintos motivos no pueden acercarse a la biblioteca, como para apoyar la educación formal y acercar materiales que ayuden a la educación para toda la vida de los miembros de las comunidades que atienden.

Nuestro contexto geográfico, caracterizado por sus grandes distancias, y el momento coyuntural educativo y socioeconómico que nos atraviesa, hacen que las bibliotecas móviles se constituyan en una herramienta estratégica para lograr estos objetivos.

Bibliotecas Móviles

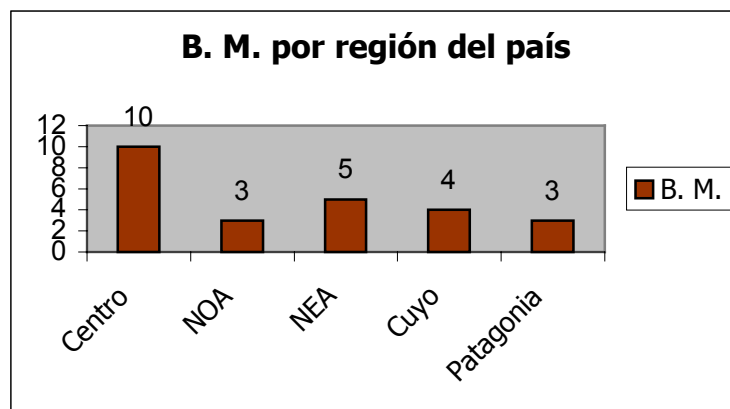
En el estudio realizado participaron 36 B. M.

Once (11) **NO FUNCIONAN** (31%)

El motivo que las lleva a esta situación es el mismo: falta de recursos económicos

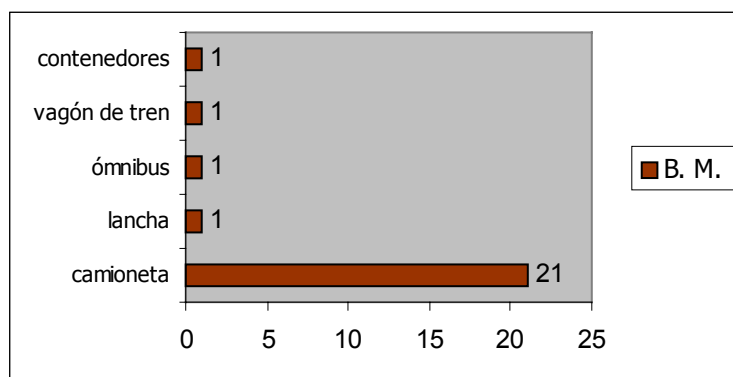
Esta realidad influye en el mantenimiento del vehículo, en la contratación de su seguro y en la carga de combustible necesario para realizar su cometido.

En el año 2003 se relevaron 25 B. M. en funcionamiento



Veintitrés (23) B. M. dependen de Bibliotecas Populares cabecera y dos de Entes Gubernamentales

Tipo de vehículo



Las veintiuna (21) camionetas son de tipo furgón y son de la década del 90.

La lancha es modelo 1999 y tiene 7,80 m. de eslora , 2,10 m. de manga y el puntal es de 1,80m.

El ómnibus es un colectivo modelo 1971.

La B. M. de la Biblioteca del Congreso comenzó a funcionar en el año 2002. Presta servicios en Buenos Aires y también en otros lugares del país.

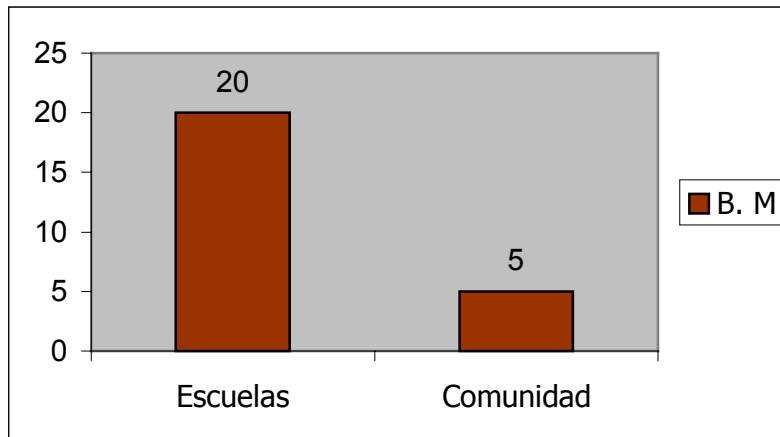
La información completa sobre la misma se encuentra en <http://www.bcnbib.gov.ar/bmm.htm>

El tren Cultural es un emprendimiento de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires, comenzó a funcionar en diciembre de 2002. Lo integran un vagón Cine, un vagón Titiritero, un vagón Café Cultural, un vagón Patrimonio y un vagón Biblioteca; el funcionamiento de este último depende de la Dirección de Bibliotecas de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires.

Ámbito del servicio

Veinte (20) B. M. prestan el servicio en Escuelas (80%), tanto urbanas como rurales.

Cinco (5) B. M. prestan servicios en la comunidad.



La B. M. del Congreso se instala en centros urbanos y elige como emplazamiento un lugar de fácil acceso para todos.

El Tren cultural para en las estaciones, donde se le asigna una vía de cambio que no interfiera el tráfico.

La B. M. de la Biblioteca Popular Municipal Esteban Adrogué presta servicio en ferias francas, un hogar de ancianos, un hogar de niños, en una eco granja, en el Complejo Penitenciario Federal de J. M. Ezeiza y en el barrio Rocca de Burzaco.

Su cronograma de actividades se puede consultar en:

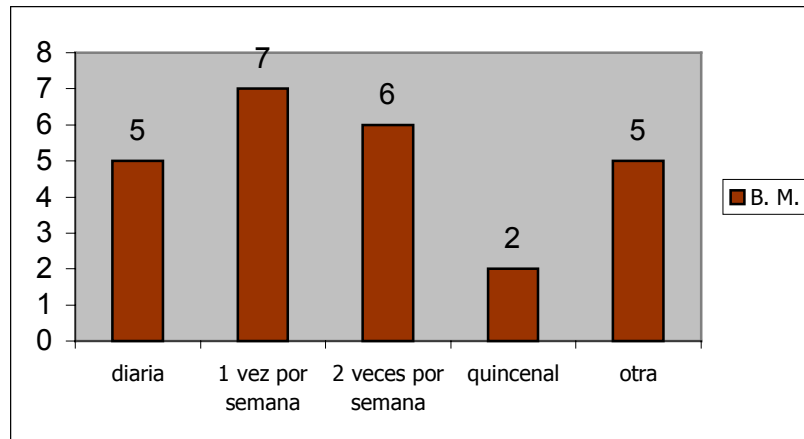
<http://www.almirantebrown.gov.ar/institucional/biblioteca2.htm>

La B. M. de la Biblioteca Popular Sarmiento de Ushuaia, Tierra del Fuego, ofrece su servicio en Centros Comunitarios de los barrios más alejados de la ciudad y en Instituciones de carácter social que atienden a menores.

La B. M. de la Biblioteca Popular Rafael Castillo de Santa María, Catamarca presta su servicio los sábados en pequeñas poblaciones rurales.

Frecuencia de salida

Cinco (5) B. M. salen diariamente (20%); ocho (8) una vez por semana (32%); seis (6) dos veces por semana (24%); tres (3) quincenalmente (12%) y tres (3) con otra frecuencia (12%)



Frecuencia de salida quincenal: dos de las bibliotecas que salen cada quince días adoptaron esta modalidad porque sus recorridos abarcan varios días.

Una, la B. M. del Congreso, funciona en dos contenedores que se trasladan en un camión y necesitan de una grúa para subirlos y bajarlos del mismo. Esto determina su frecuencia de salida y el tiempo de permanencia en cada lugar donde presta servicio.

Otra frecuencia: dos B. M. sólo salen a pedido de la comunidad y no tienen una frecuencia fija de salida.

El vagón biblioteca integra el **Tren Cultural** y por lo tanto depende del cronograma de salida del mismo.

Tiempo de permanencia

En cuanto al tiempo de permanencia en cada parada

52% permanece entre 2 y 3 horas

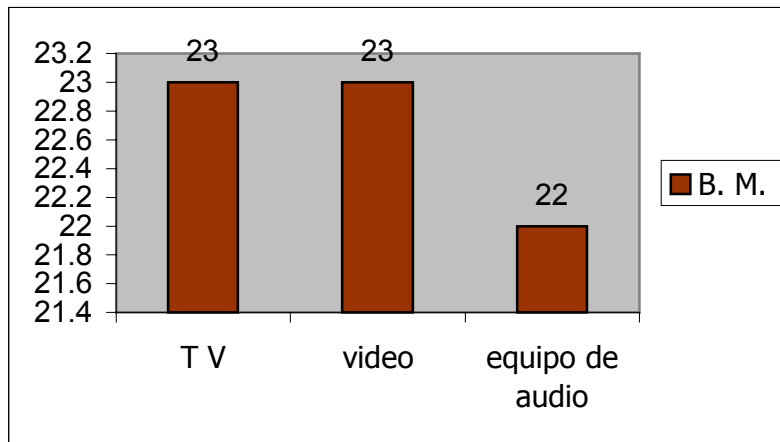
36% permanece entre 4 y 6 horas

12% permanece más de 6 horas

Equipamiento audiovisual

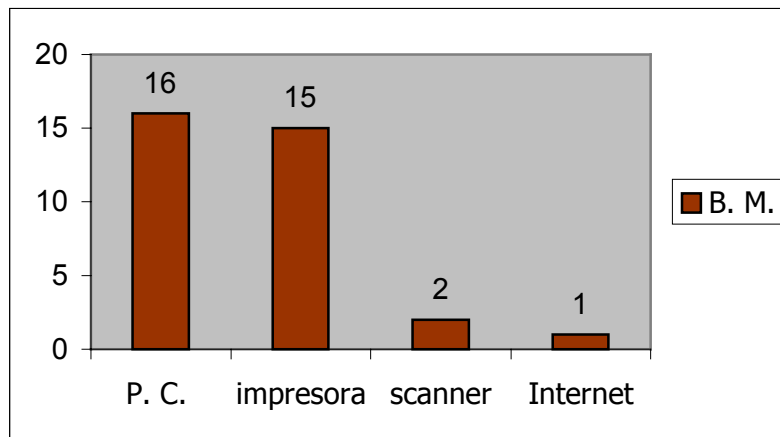
Veintitrés (23) B. M. están equipadas con Televisor color y video casetera (92%) y Veintidós (22) con un equipo de audio (88%)

Tres B. M. tienen una fotocopidora.



Equipamiento informático

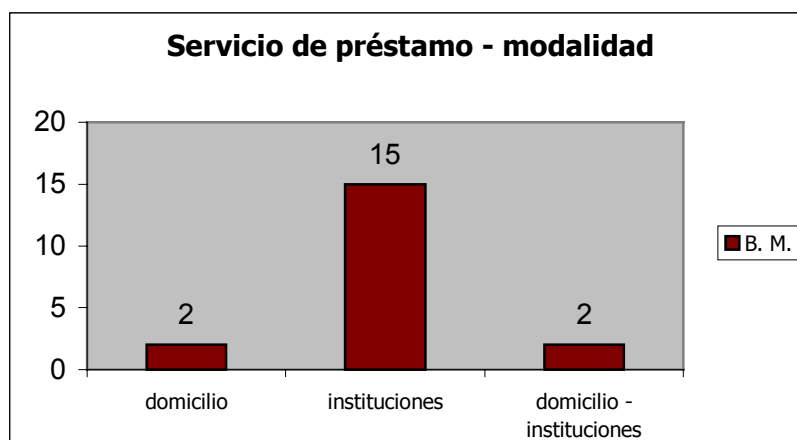
Dieciséis B. M. (16) están equipadas con P. C. (64%); quince (15) con impresora (48%); dos (2) con scanner (8%) y una (1) con acceso a Internet.



Servicios

Veinticinco (25) B. M. prestan el servicio de Información General (100%)

Diecinueve (19) B. M. ofrecen el Servicio de Préstamo (76%)



Dos (2) B. M. ofrecen el servicio de préstamo a domicilio (8%); quince (15) el de préstamo a instituciones (60%) y dos (2) ofrecen **ambos** servicios (8%)

Una B. M. trabaja en coordinación con una trabajadora social encargada de la formación de comunidades de aprendizaje en las cuales un grupo de participantes funciona como agentes multiplicadores de la B. M. Ellos se encargan de la recepción y circulación de los paquetes de lectura para padres.

En total se reparten 400 bolsas de material de lectura en las distintas comunidades atendidas.

Los docentes piden los materiales necesarios para sus clases. La B. M. pone a su servicio toda la información que necesitan en distintos soportes todos ellos orientados a una enseñanza dinámica y actualizada.

Si bien el núcleo de trabajo es la Escuela, el servicio se extiende a los padres de los chicos. Y las B. M. llevan en su colección libros y revistas con temas de su interés: recetas de cocina, revistas de tejido, publicaciones sobre los cultivos de la zona. La gente de las B. M. conocen y comparten la cultura de las comunidades que atienden y nadie mejor que ellos para interpretar sus necesidades.

Ante demandas específicas, si no tiene en momento el material para satisfacerla, casi siempre se establece una especie de red solidaria que permite que el material requerido LLEGUE AL USUARIO DE FORMA RÁPIDA Y SEGURA.

El 100 % de las B. M. tiene como actividad principal la **PROMOCION DE LA LECTURA**

En esta actividad los equipos de trabajo de las B. M. dejan el paso libre a la creatividad y su amor a la lectura. Ponen el alma y el cuerpo y la relación con los usuarios se transforma en un ir y venir de emociones compartidas con esos personajes de ficción que atrapan a todos y los lleva al mundo mágico de lo posible.

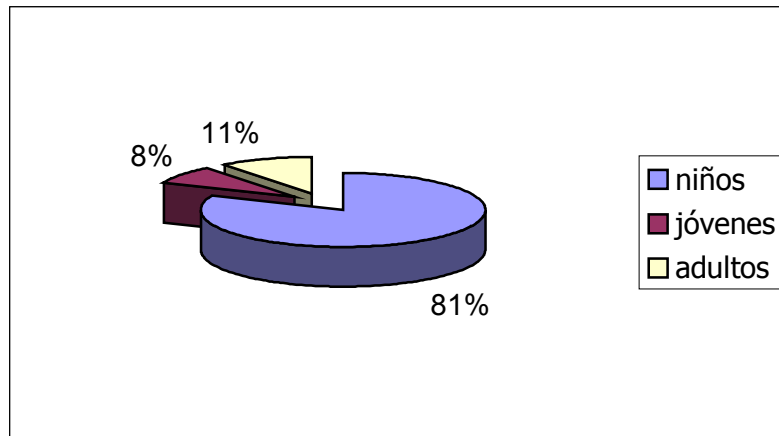
En muchos casos en ciertas ocasiones van acompañados de animadores culturales. Y la fiesta es completa.

Todos esperan la llegada de la B. M.

A la pregunta Cómo promociona la B. M. sus servicios? en muchos casos se respondió que : La B. M. no necesita la necesita

Acompañando su salida se entendió esta respuesta: la B. M. es el personaje más esperado por la comunidad.

Usuarios



Estos porcentajes muestran lo que de verdad ocurre más allá del ámbito en el que se presta el servicio. Los niños con su natural curiosidad son los que espontáneamente se acercan, y son ellos los mejores promotores de la B. M.

Recursos Humanos

La gente que sale con las B. M. en todos los casos lo hace con vocación de servicio y por placer. Siente y comparte el placer de la lectura y siente propia la satisfacción del usuario.

Veinticuatro B. M. trabajan con un equipo de dos personas a las que eventualmente se suman animadores culturales. Sólo la B. M. del Congreso lleva más personal.

La mayoría son docentes o empleados administrativos de la biblioteca cabecera. Sólo seis son bibliotecarios y dos de ellos trabajan en una misma B. M.

En algunos casos la B. M. sale los sábados – día que la biblioteca cabecera está cerrada – porque es la única manera de cumplir con este servicio.

Poco se sabe del esfuerzo y la convicción en el valor de la educación que sostienen este servicio, así como de las dificultades que enfrentan las bibliotecas para llevarlo a cabo.

Por último vale aclarar que este estudio se pudo realizar gracias a la colaboración de los

directivos de las bibliotecas, los profesionales y / o los equipos responsables de la B. M.

En las regiones más distantes del país brindaron TODO lo que tenían para hacer sentir a la entrevistadora protegida y cuidada; en muchos casos expresaron que la visita era altamente valorada por la importancia de dar a conocer lo que hacían con tanto esfuerzo y escasez de recursos. En otros casos realicé la visita, y en el lugar se supo que no funcionaban; sin embargo organizaron una actividad para que me desplazara al lugar porque querían ser escuchados.

Bibliografía

Pestell, Robert. *Lineamientos sobre Bibliotecas Móviles*. La Haya: IFLA Headquarters, 1991.

Fernández, Stella Maris y Alejandro E. Parada. *Situación del sistema bibliotecario argentino*. Buenos Aires: Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas, 1998.

CONABIP (Buenos Aires). *Más y mejores bibliotecas populares : programas y acciones de la Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas Populares 1991–1999*. Buenos Aires: CONABIP, 1999.

Bibliotecas Populares Argentinas. Buenos Aires: Manrique Zago, 1995.

España. Ministerio de Educación y Cultura. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria. *Los bibliobuses en España 1997* [en línea]. Madrid: Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, 1999. (Acceso 23 de noviembre 2003)- (<http://travesia.mcu.es/documentos/bibliobus97.pdf>)

España. Ministerio de Educación y Cultura. Secretaría General Técnica. *El Servicio de bibliobús: pautas básicas para su funcionamiento* [en línea]. Madrid: Secretaría General y Técnica, 2002. (Acceso 23 de noviembre 2003)- (<http://travesia.mcu.es/documentos/PautasFilmBibl.pdf>)